

BGU 4.1155

P.Berol. 13118

Other editions: Mitteis, *Chrest.* 67; Tcherikover-Fuks, *CPJ* 2.148

Other translations: Tcherikover-Fuks, *CPJ* 2, p. 22 (repeated in Kraemer, *Women's Religion*, p. 127); Jördens in *TUAT* n.F 1, 343-344

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Other text on the same papyrus: "col(umn)" above the text

Contract for the repayment of a loan (*synchoresis*)

After October/November, 11 BC

(a) *Addressee*

|² To Protarchos,

(b1) *Party 1*

|³ from Apollonios, the son of Theon,

(b2) *Party 2*

and from |⁴ Martha, the daughter of Protarchos, with as guardian |⁵ Herakleides, the son of Herakleides.

(c) *Considerans about a petition*

Since it so happens that Apollonios |⁶ has handed in to Artemidoros, the *archidikastes*, |⁷ in the present 20th year of Caesar (*Augustus*), in Hathyr, |⁸ a petition in which he demands |⁹ from Martha and Protarchos, |¹⁰ the son of Protarchos, 200 silver drachmas and |¹¹ interest, which he wrote was owed to him |¹² by the deceased *patronus* of |¹³ Martha and |¹⁴ father of Protarchos, Protarchos, the son of Polemon, |¹⁵ on the basis of the document that man (*Protarchos, the son of Polemon*) issued, supported |¹⁶ by the agreements Protarchos filed,

(d) *Considerans about partial repayment*

|¹⁷ and now that he (*Apollonios*) has been satisfied |¹⁸ by Martha for the half that was hers |¹⁹ and he has received from her |²⁰ in cash and not through a bank her half part,

(e) *Agreement proper*

|²¹ Apollonios agrees that he himself nor anyone else on his behalf |²² will proceed against her nor against |²³ the inheritance left behind by her deceased *patronus* Protarchos |²⁴ concerning the half part |²⁵ of the total sum that was Martha's |²⁶ and the interest ... |²⁷ or about the ... or about |²⁸ any other debt |²⁹ or claim whatsoever or any written or unwritten |³⁰ matter that occurred from the |³¹ previous times until the present |³² day ... |³³ ... |³⁴ ... or, apart from the fact that the things agreed upon are effective, |³⁵ he agrees that if he |³⁶ transgresses (*any of these provisions*) he is liable to the damages and the |³⁷ statutory penalty (*to the state*),

(f) *Memorandum about the outstanding debt*

while Apollonios's rights are in no way diminished ^{|38} in the matter of the legal action against Protarchos ^{|39} for the other half of the total amount, ^{|40} viz. 100 drachmas, and ^{|41} their interest ... ^{|42} ...